UNIVERSITAS
GADJAH MADA

KONSEP FANTASMAGORIE DALAM NOVEL AUTOBIOGRAFI NADJA KARYA ANDRE BRETON
IRENE DYAH SARASWATI, Arifah Arum Chandra Hayuningsih, S.S., M.A
Universitas Gadjah Mada, 2017 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

KONSEP *FANTASMAGORIE* DALAM NOVEL AUTOBIOGRAFI *NADJA* KARYA ANDRÉ BRETON

SKRIPSI

Diajukan Oleh:

Irene Dyah Saraswati

13/346184/SA/16874

PROGRAM STUDI SASTRA PRANCIS

FAKULTAS ILMU BUDAYA

UNIVERSITAS GADJAH MADA

YOGYAKARTA

2017

UNIVERSITAS
GADJAH MADA

KONSEP FANTASMAGORIE DALAM NOVEL AUTOBIOGRAFI NADJA KARYA ANDRE BRETON
IRENE DYAH SARASWATI, Arifah Arum Chandra Hayuningsih, S.S., M.A
Universitas Gadjah Mada, 2017 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

FANTASMAGORIE IN ANDRÉ BRETON'S AUTOBIOGRAPHY NOVEL *NADJA*

UNDERGRADUATE THESIS

Proposed By:

Irene Dyah Saraswati

13/346184/SA/16874

FRENCH DEPARTMENT

FACULTY OF CULTURAL SCIENCES

UNIVERSITAS GADJAH MADA

YOGYAKARTA

2017

UNIVERSITAS
GADJAH MADA

KONSEP FANTASMAGORIE DALAM NOVEL AUTOBIOGRAFI NADJA KARYA ANDRE BRETON
IRENE DYAH SARASWATI, Arifah Arum Chandra Hayuningsih, S.S., M.A
Universitas Gadjah Mada, 2017 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

FANTASMAGORIE DANS LE ROMAN AUTOBIOGRAPHIQUE *NADJA* d'ANDRÉ BRETON

MÉMOIRE

Par :

Irene Dyah Saraswati

13/346184/SA/16874

DÉPARTEMENT DE FRANÇAIS

FACULTÉ DES SCIENCES CULTURELLES

UNIVERSITAS GADJAH MADA

YOGYAKARTA

2017

UNIVERSITAS
GADJAH MADA

KONSEP FANTASMAGORIE DALAM NOVEL AUTOBIOGRAFI NADJA KARYA ANDRE BRETON
IRENE DYAH SARASWATI, Arifah Arum Chandra Hayuningsih, S.S., M.A
Universitas Gadjah Mada, 2017 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

KONSEP *FANTASMAGORIE* DALAM NOVEL AUTOBIOGRAFI *NADJA* KARYA ANDRÉ BRETON

SKRIPSI

Diajukan Oleh:

Irene Dyah Saraswati

13/346184/SA/16874

Skripsi ini diajukan kepada

Panitia Ujian Fakultas Ilmu Budaya Universitas Gadjah Mada Yogyakarta

Sebagai dalah satu syarat untuk mendapatkan gelar

Sarjana S1 dalam Ilmu Sastra

Tahun 2017

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
KONSEP FANTASMAGORIE DALAM NOVEL AUTOBIOGRAFI NADJA KARYA ANDRE BRETON
IRENE DYAH SARASWATI, Arifah Arum Chandra Hayuningsih, S.S., M.A
Universitas Gadjah Mada, 2017 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

HALAMAN PERSEMBAHAN

Untuk Papa, Mama, Kakak, dan Adik

Untuk André Breton

Untuk Nadja

Untuk diri saya, Irene Dyah Saraswati :)

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
KONSEP FANTASMAGORIE DALAM NOVEL AUTOBIOGRAFI NADJA KARYA ANDRE BRETON
IRENE DYAH SARASWATI, Arifah Arum Chandra Hayuningsih, S.S., M.A
Universitas Gadjah Mada, 2017 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

KATA PENGANTAR

Puji syukur penulis kepada Tuhan Yang Maha Esa, karena rahmatNya penulis mampu menyelesaikan skripsi yang berjudul *Fantasmagorie* dalam Novel Nadja karya André Breton. Skripsi ini diajukan guna memenuhi tugas akhir untuk mendapatkan gelar sarjana dalam lingkup sasrtra dalam prodi Sastra Prancis, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Gadjah Mada.

Objek material skripsi ini adalah novel Nadja oleh André Breton yang terbit pada tahun 1928 dengan topik pembahasan berupa unsur-unsur *fantasmagorie* di dalam novel. *Fantasmagorie* menggunakan penjelasan yang diungkapkan oleh Walter Benjamin di dalam The Arcades Project. Skrispsi ini ditujukan untuk lebih memahami makna *fantasmagorie* dan realitas yang terdapat pada novel antara hubungan karakter André (sebagai representasi Breton) dan Nadja.

Skripsi ini dapat diselesaikan atas bantuan, saran, bimbingan, dorongan, kritik, dan doa dari berbagai pihak.

1. Mbak Arifah Arum Chandra, S.S., M.A, selaku dosen pembimbing yang begitu sabar menghadapi penulis dan membantu dengan maksimal dalam proses penulisan dan pemahaman lebih dalam dari *fantasmagorie*, hingga skripsi ini pun dapat diselesaikan.
2. Bapak Dr. Sajarwa, M.Hum, selaku ketua prodi jurusan Sastra Prancis

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
KONSEP FANTASMAGORIE DALAM NOVEL AUTOBIOGRAFI NADJA KARYA ANDRE BRETON
IRENE DYAH SARASWATI, Arifah Arum Chandra Hayuningsih, S.S., M.A
Universitas Gadjah Mada, 2017 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

3. Bapak Drs., Subiyantoro, M. Hum, selaku Dosen Pembimbing Akademik yang telah mendampingi selama delapan semester hingga penulis menyelesaikan tugas akhirnya.
4. Seluruh bapak dan ibu dosen di Prodi Sastra Prancis UGM dan Mbak Siti Rayahu, AMd., yang telah membantu dalam proses selama empat tahun terakhir.
5. Seluruh dosen di Prodi Sastra Prancis UGM dan Mbak Siti Rayahu, AMd., yang telah membimbing dan membantu dalam proses pembelajaran selama empat tahun terakhir dan pembuatan tugas akhir.
6. Kepada kedua orang tua dan saudara penulis, bapak Olaf Pramubudi dan ibu Suparmi; Trisa Pradnja Paramita dan Yudhistira Baru Wryatsongko.
7. Kepada semua pihak yang tidak dapat penulis sebutkan, yang telah memberi kritik, saran, masukan, serta doa. Semua pihak yang karenanya skripsi ini terwujud.

Penulis menyadari bahwa skripsi ini jauh dari sempurna, maka dari itu kritik, saran dan masukan sangat diharapkan guna menyempurnakan skripsi ini. Semoga karya ini dapat bermanfaat dan berguna bagi para pembaca.

Yogyakarta, Juli 2017

Penulis,

Irene Dyah Saraswati

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
KONSEP FANTASMAGORIE DALAM NOVEL AUTOBIOGRAFI NADJA KARYA ANDRE BRETON
IRENE DYAH SARASWATI, Arifah Arum Chandra Hayuningsih, S.S., M.A

Universitas Gadjah Mada, 2017 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

UCAPAN TERIMA KASIH

1. Tuhan, Engkau tetap yang terbaik.
2. Keluarga di rumah, Pomshim, Momshim, Bu Esh, dan Bakob, yang menemani dan mendukung melalui doa dan materi selama ini.
3. Mbak Arum, dosen pembimbing paling sabar menghadapi saya yang yang sulit paham dengan topik pembahasan dan bahkan sering sekali mangkir dari waktu bimbingan karena sibuk mengurus kepanitiaan acara.
4. Sastra Prancis 2013: Lina, Ully, Didi, Kiky, Wada, Dendy, Maman, Muti, Ziyah, Way, Adel, Pandan, Nala, Soim, Grat, Bayu, Ridwan, Deyo, beserta Yuni dan Azzu yang sudah entah kemana.
5. Tiga manusia luar biasa, Ayuh Pangudi Widyasari, Hilyatul Jannah, dan Siti Baequnniyah.
6. Ari Bagus Panuntun, Ranti Fajria, Alia Amin, dan Ayuh Pangudi Widyasari(lagi) yang membantu saya menerjemahkan ataupun menyunting data dan penulisan dalam skripsi ini.
7. Manusia-manusia di Kepompong Rasan-rasan
8. Keluarga Kusuma, sekumpulan manusia yang ditemukan karena artistik.
9. Para koor Etnika Fest 2017, panitia dan seluruh pihak yang terlibat.
10. André Breton dan Nadja, dan semua pihak yang tidak dapat dituliskan oleh penulis satu persatu. Terima kasih.

Kritik, saran, dan masukan akan penulis terima dengan senang hati guna menyempurnakan skripsi ini.

Yogyakarta, Juli 2017

Penulis

Irene Dyah Saraswati

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
KONSEP FANTASMAGORIE DALAM NOVEL AUTOBIOGRAFI NADJA KARYA ANDRE BRETON
IRENE DYAH SARASWATI, Arifah Arum Chandra Hayuningsih, S.S., M.A
Universitas Gadjah Mada, 2017 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

DAFTAR ISI

HALAMAN SAMPUL DEPAN i
HALAMAN SAMPUL DALAM ii
HALAMAN JUDUL iii
HALAMAN PENGESAHAN iv
HALAMAN PERNYATAAN v
PERSEMBAHAN vi
KATA PENGANTAR vii
UCAPAN TERIMA KASIH viii
DAFTAR ISI x
INTISARI xiii
ABSTRACT xiv
EXTRAIT xv

BAB I PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang 1
1.2 Rumusan Masalah 5
1.3 Tujuan dan Manfaat Penelitian 5
1.4 Kerangka Teori 6
1.4.1 *Fantasmagorie* 6
1.4.1.1 *Fantasmagorie* Ruang dan Waktu 8
1.4.1.2 *Fantasmagorie Flâneur* 10
1.4.1.3 *Fantasmagorie* Panorama dan Diorama 12
1.5 Tinjauan Pustaka 13
1.6 Metode Penelitian 15
1.7 Sistematika Penyajian 16

BAB II UNSUR-UNSUR *FANTASMAGORIE*

2.1 *Fantasmagorie*: Perkembangannya sejak abad ke-XVIII dan dalam The Arcades Project 18

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
KONSEP FANTASMAGORIE DALAM NOVEL AUTOBIOGRAFI NADJA KARYA ANDRE BRETON
IRENE DYAH SARASWATI, Arifah Arum Chandra Hayuningsih, S.S., M.A
Universitas Gadjah Mada, 2017 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

2.2 Unsur-unsur Phantasamagoria dalam Nadja 18
2.2.1 *Fantasmagorie* Ruang dan Waktu 19
2.2.1.1 *Fantasmagorie* Ruang 20
2.2.1.1.1 Kota Paris 20
2.2.1.1.1.1 Trotoar dan Jalan 20
2.2.1.1.1.2 Kafe 24
2.2.1.1.1.3 Bar 27
2.2.1.1.1.4 Restoran 30
2.2.1.1.1.5 Hotel 32
2.2.1.1.1.6 Jembatan 35
2.2.1.1.1.7 Taksi 37
2.2.1.2 *Fantasmagorie* Waktu 40
2.2.1.2.1 4 Oktober 41
2.2.1.2.2 5 Oktober 44
2.2.1.2.3 6 Oktober 48
2.2.1.2.4 10 Oktober 50
2.2.1.2.5 11 Oktober 52
2.2.1.2.6 12 Oktober 54
2.2.1.2.7 13 Oktober 56
2.2.2 *Fantasmagorie* Panorama dan Diorama 60
2.2.2.1 *Fantasmagorie* Panorama dan Diorama dari Sisi Karakter Je (Breton) 62
2.2.2.1.1 Perpindahan Ruang 62
2.2.2.1.2 Perpindahan Waktu 65
2.2.2.1.3 Perpindahan Tokoh 68
2.2.2.2 *Fantasmagorie* Panorama dan Diorama dari Sisi Karakter Nadja 69
2.2.2.2.1 Perpindahan Ruang 70
2.2.2.2.2 Perpindahan Waktu 72
2.2.3 *Fantasmagorie Flâneur* 74
2.2.3.1 Breton sebagai pusat cerita 75

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
KONSEP FANTASMAGORIE DALAM NOVEL AUTOBIOGRAFI NADJA KARYA ANDRE BRETON
IRENE DYAH SARASWATI, Arifah Arum Chandra Hayuningsih, S.S., M.A
Universitas Gadjah Mada, 2017 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

2.2.3.2 Nadja sebagai pusat cerita 77

BAB III REALITAS DI DALAM NOVEL

3.1 André : *Qui suis-je?* 82
3.1.1 André: Identitas dan deskripsi diri 82
3.1.1.1 André sebagai André 83
3.1.1.2 André sebagai Nadja 86
3.1.2 André di dalam ruang dan waktu 91
3.1.3 André dan interaksinya karakter lain 94
3.2 Nadja : *« Je suis l'âme errante. »* 98
3.2.1 Nadja: Identitas dan deskripsi diri 98
3.2.1.1 Nadja sebagai Lena dan Nona D. 98
3.2.1.2 Nadja sebagai representasi dari André 101
3.2.2 Nadja di dalam ruang dan waktu 105
3.2.3 Nadja dan karakter lain di dalam cerita 107

BAB IV KESIMPULAN 110
RÉSUMÉ 114
DAFTAR PUSTAKA 120
DAFTAR LAMAN..... 121
LAMPIRAN DATA 123

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
KONSEP FANTASMAGORIE DALAM NOVEL AUTOBIOGRAFI NADJA KARYA ANDRE BRETON
IRENE DYAH SARASWATI, Arifah Arum Chandra Hayuningsih, S.S., M.A
Universitas Gadjah Mada, 2017 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

INTISARI

Fantasmagorie Benjamin di dalam esainya, *Paris the Capital of Nineteenth Century* pada tahun 1935, adalah sekumpulan peristiwa—gambar—yang mengiringi perubahan pesat yang terjadi di kota Paris pada abad ke-19, sehingga fenomena ini pun menciptakan angan-angan utopis dari kenyataan yang sebenarnya. Utopia yang Benjamin gambarkan dirangkum dalam beberapa unsur *fantasmagorie* dan di antaranya dapat ditemukan di dalam novel autobiografi André Breton, *Nadja* yang terbit pada tahun 1928, bercerita mengenai pengalaman Breton dan Nadja selama sepuluh hari di bulan Oktober 1926. Seperti halnya yang terjadi dengan Paris di abad ke-19 yang dituliskan oleh Benjamin, *fantasmagorie* di dalam *Nadja* dimunculkan untuk memberikan kisah yang menutupi inti cerita—realita—yang diketahui setelah unsur-unsur *fantasmagorie* dipaparkan di dalam penelitian ini. Hasil penelitian ini menunjukkan unsur-unsur *fantasmagorie* dan realitas di dalam novel.

Kata Kunci: *Fantasmagorie*, Nadja, Breton, Realitas

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
KONSEP FANTASMAGORIE DALAM NOVEL AUTOBIOGRAFI NADJA KARYA ANDRE BRETON
IRENE DYAH SARASWATI, Arifah Arum Chandra Hayuningsih, S.S., M.A
Universitas Gadjah Mada, 2017 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

ABSTRACT

Benjamin's *fantasmagorie* in his essay, *Paris Capital of the Nineteenth Century* around 1935, is a set of events, images, that followed the rapid change in Paris around 19th century, so this phenomenon also creates a utopian fantasy of the reality. The utopia which Benjamin describes is summarized in several elements of f*antasmagorie*, and few can be found in André Breton's autobiographical novel, *Nadja,* published in 1928, telling about the experience of Breton and Nadja for ten days in October 1926. Same with what happen in Paris around the 19thcentury written by Benjamin, the *fantasmagorie* within *Nadja* is presented to provide story that covers the reality of the story that can only be understand after the elements of *fantasmagorie* are presented in this study. This study shows how the elements of *fantasmagorie* affect the hidden reality in the novel.

Key word: Fantasmagorie, Nadja, Breton, Reality

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
KONSEP FANTASMAGORIE DALAM NOVEL AUTOBIOGRAFI NADJA KARYA ANDRE BRETON
IRENE DYAH SARASWATI, Arifah Arum Chandra Hayuningsih, S.S., M.A

Universitas Gadjah Mada, 2017 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

EXTRAIT

La fantasmagorie de Benjamin , est une série d'évènement—images—qui a accompagné le plus rapide changement à Paris en 19ème siècle, de sorte que cette phénomène a créé une pensée utopique sur la réalité. L'utopie que Benjamin décrit résume en quelques éléments de fantasmagories, et qui se trouve dans le roman autobiographique d'André Breton, *Nadja*, publié en 1928, raconte l'expérience de Breton et Nadja pendant dix jours en Octobre 1926. Comme ce fut en Paris dans le 19ème siècle, fantasmagorie dans Nadja est élevé pour donner une histoire qui couvre la réalité qu'on trouve après tous les éléments de fantasmagorie sont mentionnés dans cette étude. Cette étude montre comment les éléments de fantasmagorie sont affectent la réalité cachée dans le roman.

Mot-clé : Fantasmagorie, Nadja, Breton, Réalité